

吉祥經 (Mangala Sutta)

([小部]-[小誦經]-[南傳大藏經],法增 2005 年譯及注釋)

如是我聞,一時,佛在舍衛國^[1]祇樹給孤獨園^[2],于深夜時,有一金光四射天神,蒞臨佛所,遍照祇園,行近佛前,頂禮佛足,立於一邊,以偈而問佛^[3]：

諸天與世人,企求諸善德,思維吉祥^[4]義,祈佛爲示知。

爾時佛慈潛,天神與人眾,開示勝吉祥,以偈而答曰：

不親近愚人,應親近智者^[5],敬禮有德者^[6],此爲最吉祥。

家居擇善處^[7],往昔修善業^[8],決心行正道

[9],此爲最吉祥。

廣學[10]善工巧[11],戒學具律儀[12],真實柔和語[13],此爲最吉祥。

孝順于父母[14],護養妻[15]與子,正命[16]維生計,此爲最吉祥。

佈施[17]修十善[18],扶助諸親族,不作諸罪業,此爲最吉祥。

禁絕造諸惡[19],不染麻醉物[20],精勤修善法[21],此爲最吉祥。

恭敬[22]與謙遜,知足常感恩,適時聽聞法[23],此爲最吉祥。

忍辱易受教,詣沙門僧伽[24],請教於佛法,此爲最吉祥。

善禦[25]修梵行[26],徹了四聖諦[27],親證悟

涅槃[28],此為最吉祥。

雖接觸世法[29],清靜無憂惱,安穩離垢染
[30],此為最吉祥。

人天如是修[31],能勝諸怨敵[32],隨處皆安
樂,此為最吉祥。

注釋:

- 1.舍衛國,在現今印度的 Sahet-Mahet,靠近 Balrampur 市。
- 2.給孤獨長者,因為常佈施給孤寡貧苦者,故名;原名須達多(Sudatta),祇園(Jetavana)原是祇陀(Jeta)太子的園林,須達多皈依了佛陀後,向祇陀太子把園林以金葉鋪地買下後,建立了這座寺院送給佛陀,佛陀大半生是在祇樹給孤獨園度過,許多經文都是在這裡講的。
- 3.注釋書說當時在家人常談論吉祥事,有一組人說見到吉祥徵兆如帶著小孩的婦女,鸚鵡,白牛,水瓶,小孩子,見到人觸地或觸到柔軟的東西是好預兆;另一組說聽到吉祥悅耳的聲音如美滿,幸福,吉日良辰或其它妙音等是好預兆;還有一組說吉祥預兆是聞到異香,嘗到美味食物等。因此這三組人都不同意對方的見解,消息傳到天上乃至梵天,天神眾都議論紛紛,討論了十二年,不得定論,他們請問忉利天王帝釋(Sakka, 薩迦天

王), 仞利天王就派了一位天神來請求佛開示吉祥事。

4. 吉祥的巴厘文 Mangala, 有三個音節, Man 意為惡趣, ga 意為去到, la 意為截斷; 即是指截斷去到苦處的意思。

5. 佛言: “應隨彼賢人, 如揭寶藏者, 能為勸過者, 隨彼智慧生。智者善勸導, 使人免諸過, 善者知愛戴, 唯惡人嫌惡。不結交惡者, 不親近愚者, 結交善知識, 親近有德者。”(南傳法句經新譯 76-78 偈)

6. 這是指皈依三寶, 修學三學的人。敬禮有德者能得四種福報: 長壽, 端莊, 快樂, 康壯。

7. 居於善處指有僧眾住處, 有寺院及佛法傳播處, 在家眾受持十善, 常討論佛法, 佛法是他們生活的準則。

8. 過去曾修十善業, 這十善業是: 不殺生, 不偷盜, 不邪淫, 不妄語, 不惡口, 不兩舌, 不綺語, 不貪欲, 不瞋恨, 不愚癡。這是通往人間與天上的善業, 也是通往成佛之路, 積集修行的福德資糧。前世曾修福會給今生帶來許多修行的條件, 如生於善家, 居於善處, 容貌莊嚴, 諸根靈敏, 無有瑕疵, 學佛的環境, 良善的子女等。

9. 正道是指修持戒律, 放棄違規犯戒; 培育正信, 放棄無信或邪信; 修習佈施, 放棄自私自利。

10. 廣學 Bahusutta 意為多聞佛法, 古時沒有書本及其它傳媒, 因此是全靠听闻佛法來增長修學的。

11.工巧是指善於手工藝,有在家眾的如制傢俱,金銀手飾工藝等;以及出家眾的縫製袈裟。

12.律儀是指身律儀,語律儀和意律儀,也即是六根門的律儀。在[雜阿含.二七九經]裡佛說:“雲何六根善調伏、善關閉、善守護、善執持、善修習,于未來世必受樂報。多聞聖弟子眼見色,不取色相,不取隨形好,任其眼根之所趣向,常住律儀,世間貪、憂、惡不善法不漏其心,能生律儀。善護眼根,耳、鼻、舌、身、意根,亦復如是。”

13.柔和語是指適當的時候說,說實話,說話友善和藹,以及說對人有利益的話,並且說話富有愛心。

14.佛言若左肩擔父,右肩擔母,爬上須彌山,乃至皮破血流,磨損骨頭乃至骨髓,猶不能報答父母養育之恩。在[善生經]裡佛說父母為六方之東方,並對善生說:“善生!夫為人子,當以五事敬順父母。雲何為五?一者供奉能使無乏、二者凡有所為,先白父母、三者父母所為,恭順不逆、四者父母正令(正當的使喚),不敢違背、五者不斷父母所為正業。”

15.在[善生經]裡佛說妻婦為六方之西方,並對善生說:“夫之敬妻亦有五事:雲何為五?一者相待以禮、二者威嚴不媿、三者衣食隨時、四者莊嚴以時、五者委付家內。...妻亦以五事恭敬於夫。雲何為五?一者先起、二者後坐、三者和言、四者敬順、五者先意承旨(隨順丈夫的指示)。善生!是為夫之于妻敬待,如是則彼方安隱,無有憂畏。”

16.正命是不販賣人口,不賣毒藥,不賣武器,不販賣麻醉物(煙酒之類),及不飼養牲畜和販賣肉。這五種屬於邪命或邪生

計。

17.佈施是六度與十波羅蜜之一,也是六隨念之一,佈施是把自己所擁有的東西施與他人,它的相是捨棄,作用是在執行時能消除對施物的執著,在成就時是能獲得財富,它的現起是不執著,心從執著中解放,它的近因是有可施物。佈施有物施,法施和無畏施三種。物施即財施,無畏施是對生命與財物的保護。佈施時要有三種清淨思,即施前快樂,施時心清楚與清淨,施後歡喜。受施者也要具有三種清淨思,即無貪或修持離貪,無瞋或修持離瞋,無癡或修持離癡。這樣清淨的佈施的福報是無量的。見[三寶經]注 14。

18.修十善業,見注 8。

19.見注 8。犯這十善即十惡。這是兩件吉祥事, Arati, 停止造惡和 Virati, 避免造惡。

20.麻醉物指煙、酒、檳榔之類和迷幻藥等。在[善生經]裡佛對善生說:“六損財業者:一者耽湎於酒;二者博戲;三者放蕩;四者迷于伎樂;五者惡友相得;六者懈墮。是為六損財業。……善生!當知飲酒有六失:一者失財;二者生病;三者鬥諍;四者惡名流布;五者恚怒暴生;六者智慧日損。”

21.北傳[法句經]裡第 356 偈指出:“雖多積珍寶, 嵩高至於天, 如是滿世間, 不如見道跡。”又第 29 偈指出:“非務勿學, 是務直行, 已知可念, 則漏得滅。”又第 38 偈指出:“若人壽百歲, 邪學志不善, 不如生一日, 精進受正法。”又第 174 偈指出:“莫貪莫好諍, 亦莫嗜欲樂, 思心不放逸, 可以獲大安。”又第 453 偈指出:“奉持法者, 不以多言, 雖素少聞, 身依法行, 守道不忌, 可謂

奉法。”又第 470 偈指出：“生死非常苦，能觀見爲慧，欲離一切苦，行道一切除。”唯有精勤者能得道。

22.對佛法僧三寶與父母師長的恭敬態度。

23.當法師解釋佛法時。舍利弗未遇佛前曾經請教過馬勝比丘,而他僅以四句偈開示於舍利弗,舍利弗因而證三果,於是他終身事馬勝爲師,若他知道必往見師,並以頭朝師的方向而睡,以示對開導師的恭敬。

24.一般人以爲見到僧人是不吉祥事,這是因爲他們爲邪見所覆,除非是見道者,一個人若不信三寶,不知苦,和不能控制自己的欲望者,不信因果者,皆無從見道,見道後方能修道,這是修行的道路。

25.善於調服自己的六個根門,不受六塵的誘惑。

26.梵行指佛法的修持,守持禁戒,不殺不盜不淫不妄語不酒,也即是行聖道,即八正道:正見、正思惟、正語、正業、正命、正勤、正念、正定。

27.四聖諦即苦諦、集諦、滅諦、道諦。

28.涅槃,意爲熄滅或寂滅。巴厘文 Nibbana,梵文 Nirvana; Ni 是指停止,意爲停止造業,不再因貪瞋癡的三毒而造業。因此佛說貪瞋癡的熄滅就是涅槃。體證涅槃的境界,佛說只是苦存在,但無受苦者;只有業,但無造業者;有涅槃,但無人進入;有道,但無人行。見[三寶經]解釋。

29.世間八法(Attha loka-dhamma);苦、樂、得、失、稱、譏、毀、譽。世人都追逐樂、得、稱、譽;而排斥苦、失、譏、毀。唯獨訓練有素的修行人依賴舍心方才不受這八法的影響。

30.指阿羅漢的境界;無憂苦(Asokam);無熱惱(Virajam),不受三毒侵惱;安穩 (Khemam),不再有欲漏(kama), 有漏(bhava),邪見漏(ditthi),無明漏(Avijja),而得漏盡。

31.這是指依上述三十八種吉祥事修習。

32.佛在將成正覺前,魔王還來騷擾。這些魔稱為四魔:即死魔、大自在天魔(魔王)、煩惱魔、和五陰魔。前兩者是外魔;後二者是內魔,都是我們內心不認識真相所生的煩惱和對五蘊的愚癡執著所帶來的。

解釋:

[吉祥經]是收在[小部]的[小誦經]裡,共有佛向一位天神所宣示的十一偈。

佛宣示的吉祥事共有三十八事:(1)不親近愚人(Asevana ca balanam);(2)應親近智者(Panditanam ca savana);(3)敬禮有德者(Puja ca pujaniyanam);(4)家居擇善處(Patirupa desa vasoca);(5)往昔修善業(Pubbe ca katapuññata);(6)決心行正道(Atta samma panidhi ca);(7)廣學(Bahu saccanca);(8)善工巧(Bahu sippanca);(9)戒學具律儀(Vinayo ca susikkhito);(10)真實柔和語(Subhasita ca ya vacca);(11)孝順于父母(Mata pitu upatthanam);(12)護養妻與子(Putta darassa sangaho);(13)正命

維生計(Anakula ca kammanta);(14)佈施(Danam);(15)修十善(Dhamma-cariya);(16)扶助諸親族(Natakanan ca sangaho);(17)不作諸罪業(Anavajjani kammani);(18)禁造諸惡(Arati papa);(19)絕造諸惡(Wirati papa);(20)不染麻醉物(Majjapana ca saññamo);(21)精勤修善法(Appamado cadhammesu);(22)恭敬(Garavo ca);(23)謙遜(Nivato ca);(24)知足(Santutthi ca);(25)常感恩(kataññuta);(26)適時聽聞法(Kalena dhamma savanam);(27)忍辱(Khanti ca);(28)易受教(Sovacassata);(29)詣沙門僧伽(Samananam ca dasanam);(30)請教於佛法(Kalena dhamma sakaccha);(31)善禦(Tapo ca);(32)修梵行(Brahmacariya ca);(33)徹了四聖諦(Ariya saccana dasanam);(34)親證悟涅槃(Nibbana sacchikiriya ca);(35)雖接觸世法，清靜無憂惱(Putthassa lokadhammehi cittam yassa na kampati);(36)安穩離垢染(Asokam);(37)能勝諸怨敵(Viriyam);(38)隨處皆安樂(Khemam)。

這三十八事，屬的環境的有：(1)不親近愚人；(4)家居擇善處；(7)廣學；(8)善工巧；(11)孝順于父母；(12)護養妻與子；(13)正命維生計；(14)佈施；(16)扶助諸親族；(37)能勝諸怨敵；(38)隨處皆安樂。

世人愚昧，就如[百喻經]十八喻裡所載的[就樓磨刀喻]一樣：“昔有一人，貧窮困苦為王作事，日月經久，身體羸瘦。王見憐憐，賜一死駝，貧人得已即便剝皮，嫌刀鈍故求石欲磨，乃於樓上得一磨石，磨刀令利來下而剝，如是數數往來磨刀，後轉勞苦，憚不能數上。懸駝上樓就石磨刀，深為眾人之所嗤笑。猶如愚人毀破禁戒，多取錢財以用修福望得生天。如懸駝上樓磨刀用功甚多所得甚少。”花了許多精力，費時耗神，反而所得甚少，把磨刀石放在樓上，甚至要吊起駝上樓剝皮。世人

就像這愚人一樣,不信三寶,不知修善,廣作惡業,祭祀求鬼神,用不義之財修福,希望生天,作了許多愚癡行爲,用功甚多所得甚少,結果死後仍不免去到惡道。

故此佛告誡說:“不親近愚人,應親近智者,敬禮有德者,此爲最吉祥。”這是屬的環境的,與自身的善根的條件。

屬於自身過去世所帶來的善根的有:(3)敬禮有德者;(5)往昔修善業。

在[南傳法句經]84 偈裡有如下的故事:曇彌夫婦住在舍衛城,曇彌因爲宿世波羅蜜的關係,決定出家,但他妻子懷了孕,因此要求他等孩子生了才出家,孩子生後,他妻子又要求等孩子大了才出家,曇彌不理,就逕自出家了,不久就證了阿羅漢果。幾年後,他回來探望妻兒並向他們說法,他兒子也出家了並證得阿羅漢果,後來他妻子想丈夫兒子皆已出家,她也最好出家修行,她也決定出家,並證得阿羅漢果。這是過去世所帶來的善根與今世的努力所致,修行人因爲往昔行善的因緣,得以因其善根繼續修行。

佛在[善生經]裡對善生說:“擲博群飲酒,共伺他淫女,翫習(玩習)卑鄙行,如月向於晦(下半月),行惡能受惡,與惡友同事,今世及後世,終始無所獲。”所以家居擇善處以避惡友。中國古代孟母三遷的故事說明了居於善處的重要性。所以“家居擇善處,往昔修善業,決心行正道,此爲最吉祥。”

佛陀的父親淨飯王(Suddhodana)年老時,佛陀知道他時日不多,因此回到迦毗羅衛國(Kapilavastu),陪他度過最後的時

光，並爲他開示佛法，使淨飯王在死前證得阿羅漢果。又佛母摩耶皇后在皇子出世後七日死了，生在忉利天爲男天神，佛也特地上忉利天三個月(人間三個月只是忉利天的不足四分鐘，忉利天一日是人間一百年)爲他說法。這才是最孝順的行爲。

佛陀做菩薩時，曾爲優填王，與皇后(耶輸陀羅的前世)恩愛非常，他們許願，若一個先死，必須回來告訴另一個他的生處，優填王死後，生爲帝釋天主，他回來教皇后持戒及佈施，過清淨道德的生活，後來皇后就出家住在皇宮的精舍裡靜修，她死後，生到忉利天，與帝釋天主重聚。

在[善生經]裡佛告誡善生說：“善生！夫爲人子，當以五事敬順父母。雲何爲五？一者供奉能使無乏、二者凡有所爲，先白父母、三者父母所爲，恭順不逆、四者父母正令(正當的使喚)，不敢違背、五者不斷父母所爲正業。

所以“孝順于父母，護養妻與子，正命維生計，此爲最吉祥。”

佈施的功德在[南傳法句經]有如下的偈：“久處於異鄉，遠處安歸來，親族與好友，歡喜來相迎。行善亦如是，今世往後世，善業如親友，歡喜來相迎。”(219-220 偈)。這是說佛時波羅奈(Varanasi)的一位富翁難提的故事，他生前因爲聽了佛陀開示佈施精舍給修行比丘的功德，因而在仙人墮處佈施了一間精舍給佛陀，忉利天人也同時預備了一間華麗的屋子給他。有一回目犍連去了忉利天，見到忉利天人爲難提預備的華麗的屋子，他以此請示佛，佛就對他說了這兩偈的故事。

在[南傳法句經]303 偈有一則故事:已證三果的質多羅以滿載一車的食物和其它物品供養佛陀和眾比丘,而鮮花像天雨般灑在他身上,他一連幾天都作供養,天神又天天把他的車裝滿供品,阿難知道後問佛是不是因為質多羅要供養佛陀才如此,佛說質多羅信心堅定,又慷慨好施,無論去到那裡都具足七聖財(信、戒、慚、愧、聞法、佈施、智慧)與榮耀。

因此佛說:“佈施修十善,扶助諸親族,不作諸罪業,此為最吉祥。”

屬於自身培育修行的有:(2)應親近智者;(6)決心行正道;(9)戒學具律儀;(10)真實柔和語;(15)修十善;(17)不作諸罪業;(18)禁造諸惡;(19)絕造諸惡;(20)不染麻醉物;(21)精勤修善法;(22)恭敬;(23)謙遜;(24)知足;(25)常感恩;(26)適時聽聞法;(27)忍辱;(28)易受教;(29)詣沙門僧伽;(30)請教於佛法;(31)善禦;(32)修梵行;(33)徹了四聖諦;(34)親證悟涅槃;(35)雖接觸世法,清靜無憂惱;(36)安穩離垢染。

從這三方面來考慮一個人的修行,環境很重要,自身過去世所帶來的善根雖有幫助,但最重要是今世努力修行,佛提到的有二十五件。這裡邊戒學有十四項,定學有三項,慧學有三項,可見戒學的重要性。佛也曾說過他涅槃後,後世修行人應以戒為師,在[長部][大般涅槃經]裡佛說:“阿難!我為汝等所立的法與律,在我滅度後應為汝等之導師。”只要戒法能繼續的傳承下去,就會有證果的修行人。

在[長阿含經]忉利天品裡佛指出:“世人為非法行,邪見顛倒,作十惡業,如是人輩,若百若干,乃有一神護耳。比如群牛群羊,若百若干,一人守牧,彼亦如是。若有人修行善法,(正)見

正信行,具十善業,如是一人,有百千神護。比如國王,國王大臣,有百千人衛護一人,彼亦如是。”世人皆欲天神保佑,只要天天皈依,就有數十天神守護;若再守戒行十善業,就能得百千天神護佑;這不是最吉祥的事嗎?

在[南傳法句經] 70 偈裡有一個故事:閻浮車修苦行,白天一腳獨立,張開大口,並騙人他永不睡覺和以空氣為食,晚上他則睡在地上,並去吃糞。佛陀以天眼觀察知道他能證果,就去找他,閻浮車指著他住的山洞給佛陀過夜,當夜諸天神來向佛頂禮問訊,閻浮車次日問明真相,很是欽佩佛,並說他苦行五十五年都沒天神找過他,佛因此指出他的虛偽,並開示佛法,閻浮車聽完就證了阿羅漢果,並加入僧團。

因此“廣學(佛法)善工巧，戒學具律儀，真實柔和語，此為最吉祥。”

修行最重要的條件是應親近智者,詣沙門僧伽,適時聽聞法,請教於佛法,和易受教這幾項。因為佛說的修行次序是(1)親近善士,(2)聽聞佛法,(3)如理思惟,(4)法次法向。這是極羅輯性的指示。因此漢譯的[吉祥經]裡指出:“欲求吉祥福,當信敬於佛,欲求吉祥福,當聞法句義. 欲求吉祥福,當供養眾僧,戒具清淨者,是為最吉祥。”就是皈依三寶的意思,這是最吉祥的事。

在眾多的善法裡,唯有一法能使人到達解脫境,那就是精勤不放逸,世人凡夫俗子,成天為俗務所累,心系於眾多人事及維生之計,以及浪費時日於電視娛樂,飲酒賭博尋食,聽歌跳舞,一天天的過去,人漸漸的老去,不知死之將至。實在是可悲!

在[南傳法句經]裡 30 偈:“帝釋(Sakka，三十三天主。做人時叫摩伽婆 Maghavā，為他人謀福利，死後為天主)不放逸，故為諸天主，精進為人贊，放逸受人訶。”記載了忉利天主前生所作善行:即奉養父母,尊敬長者,言語和藹,不背後說人閑活,慷慨大方,說真實話,不發脾氣。因而死後生為天主。

因此佛說:“禁絕造諸惡，不染麻醉物，精勤修善法，此為最吉祥。”

佛在[善生經]裡對善生說:“善生!當知飲酒有六失:一者失財,二者生病,三者鬥諍,四者惡名流布,五者恚怒暴生,六者智慧日損。善生!若彼長者,長者子飲酒不已,其家產業日日損減。”因此染上飲酒及用麻醉物的惡習是衰損的,不是吉祥事。

在[南傳法句經] 188-192 偈裡有一個故事:紀得原是波斯匿(Pasenadi)王的父王摩訶憍薩羅(Mahakosala)王的國師,摩訶憍薩羅王死後,他出家成為苦行者,他和他的弟子為了怖畏苦,皈依山巒,樹林和林莽,以及諸神廟堂。佛知道他的波羅蜜成熟,先派了大目犍連去向他說法,大目犍連以神通力降伏了惡龍,令他信服,然後佛陀到後,向他開示說:“若人皈依佛,皈依法與僧,依於正知見,得見四真諦,苦諦苦集諦,苦滅諦道諦,滅苦八正道,導至苦寂滅。”紀得與眾弟子聽完就證果了,並加入比丘僧團。

因此“恭敬與謙遜,知足常感恩,適時聽聞法,此為最吉祥。”

在[南傳法句經] 142 偈裡有一個故事:波斯匿王的大臣善達迪平定了邊地的叛亂後,國王賜他一名漂亮的舞女,善達迪於是縱情歡樂,有一天他去河裡沐浴時遇到佛陀,並向佛陀敬禮,佛陀微笑以對,當天舞女跳完舞倒地猝死,善達迪受了刺激,去拜見佛陀,聽聞佛陀的開示,善達迪聽完就證了阿羅漢果,不久就入滅了。

因此“忍辱易受教,詣沙門僧伽,請教於佛法,此為最吉祥。”

在[南傳法句經]147 偈有如下的偈:“觀此粉飾身,瘡(九瘡: 雙目、雙耳、雙鼻孔、口及大小便孔)肉與骨聚,身病心妄想,無常不久存。”它的故事是關於一個比丘暗戀王舍城(Rajagaha)的一位漂亮的妓女施蕊瑪,有一天施蕊瑪因病死了,佛陀要求頻婆娑羅(Bimbisara)王三天不要埋葬她,第四天佛陀帶了眾多比丘去看施蕊瑪,這時她的屍體已腫脹生蟲,國王宣佈誰肯出一千銖的可與她過一夜,但沒人出價,最後免費送都沒人要,那會暗戀她的年輕比丘也明白了真相。

在[南傳法句經]240 偈有一則故事:提沙是舍衛城的一位比丘,他很執著於他所獲得的好袈裟,但第二日他就死了,由於他對袈裟的執著他轉世為一隻蟲,並住在袈裟的布折裡,其它的比丘處理他的好袈裟時,這只蟲在袈裟裡來回跑動,憤怒不安,佛陀擔心它會生到更壞的惡道去,因此吩咐比丘們延遲七日才處理他的好袈裟,七日後這只蟲死了,並生到善道去。這故事說明不善調禦自己的可悲的例子。

因此佛言:“善禦修梵行,徹了四聖諦,親證悟涅槃,

此為最吉祥。”

在[南傳法句經]7-8 偈裡有一則故事：摩訶迦羅(Mahakala)和弟弟朱拉迦羅(Cullakala)都是生意人,某一次他到聽到佛陀說法後就雙雙出家了,摩訶迦羅在墓地精進觀修證得阿羅漢果,弟弟朱拉迦羅則仍未放下感官的欲樂,後來佛陀遊行到靠近他們的家處,朱拉迦羅的妻妾前來邀請佛陀及眾比丘去應供,朱拉迦羅就回去安排座位等事,他的妻妾趁機說服他還俗,供養完後,他們又要求讓摩訶迦羅留下,眾比丘都擔心摩訶迦羅也會還俗,但佛陀說他不會,摩訶迦羅的妻妾逼他還俗,並鎖上門,但摩訶迦羅以神通升上空中而去,妻妾眾懊悔不已。佛於是說了二偈：“若人逐欲樂,不攝護根門,飲食不節量,懈怠不精進,必為魔(māra 五陰魔,業行魔,死魔,煩惱魔,天魔。這裡指煩惱。)所制,如風倒弱樹。若觀身不淨(三十二身分觀,墓墟觀),攝護諸根門,飲食知節量,正信(對三寶的信心) 勤精進,魔不能摧毀,如風難搖石。”

因此“雖接觸世法，清靜無憂惱，安穩離垢染，此為最吉祥。”

在[南傳法句經]296 偈有一則故事：王舍城的一個砍柴工人與小兒子上山砍柴,但因為在吃飯時他的牛走失了,他留小兒子看柴,然後去找牛,他在城裡找到牛,但天晚城門關了,留下小兒子在山上,當晚兩個魔鬼來嚇唬小孩子,但他卻誦出“南無佛陀耶!”魔鬼不敢動他,其中一個留下來保護他,另一個去頻婆娑羅王的王宮去拿盤和食物給他吃,小孩吃飽就睡了,次日王宮的僕人發現盤和食物不見了,最後找到小孩,並把他帶來見國王,國王找到小孩的父親並帶他們來見佛。國王問是不是憶念佛才使小孩免於險難,佛說任何一個人對六根門修

正念的,都能使他免於險難。

因此佛言:“人天如是修,能勝諸怨敵,隨處皆安樂,此爲最吉祥。”

漢譯[法句經]第三十九章列有共 19 偈的[吉祥經],由吳天竺沙門維只難等譯;以下錄以參考:

“佛尊過諸天,如來常現義,有梵志道士,來問何吉祥?

於是佛潛傷,爲說真有要,已信樂正法,是爲最吉祥.

若不從天人,希望求僥倖,亦不禱祠神,是爲最吉祥.

友賢擇善居,常先爲福德,敕身從真正,是爲最吉祥.

去惡從就善,避酒知自節,不淫於女色,是爲最吉祥.

多聞如戒行,法律精進學,修已無所爭,是爲最吉祥.

居孝事父母,治家養妻子,不爲空之行,是爲最吉祥.

不慢不自大,知足念反復,以時誦習經,是爲最吉祥.

所聞常以忍,樂欲見沙門,每講輒聽受,是爲最吉祥.

持齋修梵行,常欲見賢聖,依附明智者,是爲最吉祥.

以信有道德, 正意向無疑, 欲脫三惡道, 是爲最吉祥。
等心行佈施, 奉諸得道者, 亦敬諸天人, 是爲最吉祥。
常欲離貪欲, 愚癡瞋恚意, 能習誠道見, 是爲最吉祥。
若以棄非務, 能勤修道用, 常事於可事, 是爲最吉祥。
一切爲天下, 建立大慈意, 修仁安眾生, 是爲最吉祥。
欲求吉祥福, 當信敬於佛, 欲求吉祥福, 當聞法句義。
欲求吉祥福, 當供養眾僧, 戒具清淨者, 是爲最吉祥。
智者居世間, 常習吉祥行, 自致成慧見, 是爲最吉祥。
梵志聞佛教, 心中大歡喜, 即前禮佛足, 歸命佛法眾。”

漢譯的[吉祥經]前面十偈與南傳的[吉祥經]大致相當, 後面九偈則大不相同, 除了第十二偈首句有提到“等心行佈施”, 其它都不同, 這可能誤誦誤傳所致。不過漢傳的[吉祥經]意義也有獨特之處, 它強調敬信三寶及持戒修梵行。

法增比丘注於馬來西亞吡叻州高烏鎮祥雲山崇聖寺寮房，
佛曆二五四九年九月十五日。願眾生安樂。

歡迎翻印，請先聯絡作者。請勿刪改。

dhammavaro@hotmail.com

<http://chinesetheravadabuddhists.community.officelive.com/> 中华南传上座
部佛友协会

<http://groups.google.com/group/learning-buddhism> 學習佛法

<http://ti-sarana.blogspot.com> 皈依三寶

<http://buddha-middle-path.blogspot.com/> 佛陀中道

<http://buddhist-practice.blogspot.com> 修習佛法

<http://w0.5ilog.com/cgi-bin/bbs/sys2/mybbs.aspx?id=0x43737400> 學習南傳佛法